



REPÚBLICA ARGENTINA

DIARIO DE SESIONES

CÁMARA DE SENADORES DE LA NACIÓN

14^a REUNIÓN – 7^a SESIÓN ORDINARIA

4 DE SEPTIEMBRE DE 2013

Presidencia de la señora presidenta provisional del Honorable Senado, senadora doña **Beatriz Rojks de Alperovich**, del señor vicepresidente del Honorable Senado, senador don **Juan Carlos Marino**, del señor presidente de la Comisión de Asuntos Constitucionales, senador don **Marcelo Jorge Fuentes**, del señor presidente de la Comisión de Justicia y Asuntos Penales, senador don **Pedro Guillermo Ángel Guastavino**, y del señor presidente de la Comisión de Presupuesto y Hacienda, senador don **Aníbal Domingo Fernández**.

Secretarios: señor don **Juan Héctor Estrada** y señor don **Juan Horacio Zabaleta**.

Prosecretarios: señor don **Luis Borsani**, señor don **Mario Daniele** y señor don **Santiago Eduardo Révora**.



PRESENTES:

AGUIRRE DE SORIA, Hilda Clelia
 BARRIONUEVO, Walter Basilio
 BASUALDO, Roberto G.
 BERMEJO, Rolando A.
 BIANCALANI, Fabio D.
 BLAS, Inés Imelda
 BONGIORNO, María José
 BORELLO, Marta Teresita
 CABANCHIK, Samuel M.
 CABRAL ARRECHEA, Salvador
 CANO, José M.
 CASTILLO, Oscar A.
 CIMADEVILLA, Mario J.
 CORRADI DE BELTRÁN, Ana María
 CORREGIDO, Elena M.
 DE LA ROSA, María Graciela
 DI PERNA, Graciela A.
 DÍAZ, María Rosa
 ESCUDERO, Sonia M.
 ESTENSSORO, María Eugenia
 FELLNER, Liliana B.
 FERNÁNDEZ, Aníbal D.
 FILMUS, Daniel F.
 FUENTES, Marcelo J.
 GIMÉNEZ, Sandra D.
 GIUSTINIANI, Rubén H.
 GODOY, Ruperto Eduardo
 GONZÁLEZ, Pablo G.
 GUASTAVINO, Pedro G.
 GUINLE, Marcelo A.
 HIGONET, María de los Ángeles
 IRRAZÁBAL, Juan Manuel
 ITURREZ DE CAPELLINI, Ada del Valle
 JUEZ, Luis A.
 LABADO, María Esther
 LATORRE, Roxana I.
 LEGUIZAMÓN, María Laura
 LINARES, Jaime

LÓPEZ, Osvaldo R.
 LORES, Horacio
 LUNA, Mirtha María T.
 MANSILLA, Sergio F.
 MARINO, Juan C.
 MARTÍNEZ, Alfredo A.
 MAYANS, José M.
 MEABE DE MATHÓ, Josefina A.
 MONLLAU, Blanca M.
 MONTERO, Laura G.
 MORALES, Gerardo R.
 MORANDINI, Norma E.
 NEGRE DE ALONSO, Liliana T.
 NIKISCH, Roy A.
 PARRILLI, Nanci M.
 PÉREZ ALSINA, Juan A.
 PÉRSICO, Daniel R.
 PETCOFF NAIDENOFF, Luis C.
 PICHETTO, Miguel Á.
 RACHED, Emilio A.
 REUTEMANN, Carlos A.
 RIOFRIO, Marina R.
 RODRÍGUEZ SAÁ, Adolfo
 ROJKÉS DE ALPEROVICH, Beatriz L.
 ROLDÁN, José M.
 ROMERO, Juan C.
 RUIZ DÍAZ, Elsa Beatriz
 SANZ, Ernesto R.
 VERA, Arturo
 VERNA, Carlos A.

AUSENTES, CON AVISO:

ARTAZA, Eugenio J.
 COLAZO, Mario J.
 MENEM, Carlos S.

LICENCIA POR ENFERMEDAD:

VERANI, Pablo

SUMARIO

1. Izamiento de la bandera nacional. (Pág. 6.)
2. Asuntos entrados. (Pág. 6.)
3. Acuerdos. Mensaje de solicitud del retiro de un acuerdo. (P.E.-954/13.) Mensaje de solicitud de un acuerdo. (P.E.-955/13.) (Pág. 7.)
4. Solicitud de licencia. (Pág. 7.)
5. Plan de labor. (Pág. 7.)
6. Cuestión de privilegio. (Pág. 9.)
7. Plan de labor. (Continuación.) (Pág. 16.)
8. Consideración en conjunto de órdenes del día. (Pág. 32.)

Labor periodística del sitio web “El otro mate. Innovaciones argentinas”. (O.D. N° 314/13.)

Lanzamiento del portal digital “Andresito”, portalandresito.com, en Misiones. (O.D. N° 315/13.)

Seminario de capacitación “El delito de la trata de personas, su abordaje periodístico”. (O.D. N° 317/13.)

Día Mundial de la Libertad de Prensa. Se aconseja aprobar otro proyecto de declaración. (O.D. N° 318/13.)

Creación de los centros de estudiantes en todas las instituciones de educación secundaria y de educación superior. (O.D. N° 319/13.)

Muestra “Chaco, otros mundos. La belleza de la combinación de culturas” en el Consulado Argentino en Nueva York. (O.D. N° 320/13.)

- Elección de la República Argentina como sede del IV Congreso Internacional de Paleontología. (O.D. N° 494/13.)
9. Reestructuración de los títulos públicos. (O.D. N° 496/13.) (Pág. 35.)
10. Manifestaciones. (Pág. 94.)
11. Consideración en conjunto de órdenes del día con proyectos de ley. (Pág. 95.)
- Derechos de los usuarios de transporte aerocomercial. (O.D. N° 345/13.)
- Sistema único de identificación de talles en las prendas de vestir. (O.D. N° 495/13.)
- Ley para el personal de la Policía Federal Argentina. (O.D. N° 351/13.)
- Régimen previsional diferencial para los trabajadores de cámaras frigoríficas y túneles de enfriamiento. (O.D. N° 463/13.)
- Juzgado Federal de Primera Instancia N° 3 en San Miguel de Tucumán. (O.D. N° 350/13.)
- Subsidio anual a la Estación Experimental Agroindustrial “Obispo Colombes” de Tucumán. (O.D. N° 337/13.)
- Día Nacional de la Salud Mental. (O.D. N° 1.434/12.)
- Día Mundial de la Prevención de la Sepsis. (O.D. N° 481/13.)
- Instituto Nacional de la Yerba Mate. (O.D. N° 239/13.) Votación en general.
- Acuerdo de cooperación técnica con la República de Filipinas. (O.D. N° 377/13.)
- Acuerdo comercial con el gobierno del Estado de Kuwait. (O.D. N° 378/13.)
- Convenio de reconocimiento mutuo de títulos, diplomas y grados académicos de educación superior con la República del Ecuador. (O.D. N° 379/13.)
- Régimen previsional diferencial para los trabajadores del tanino del quebracho. (O.D. N° 462/13.)
12. Régimen de reparación y asistencia a damnificados por la explosión en la ciudad de Rosario. (S.-3.050/13.) (Pág. 97.)
- Sanciones para empresas que realicen exploración, explotación o transporte de hidrocarburos en la plataforma continental argentina y las islas Malvinas. (P.E.-26/13.)
13. Solución pacífica al conflicto en Siria. (S.-3.315/13 y otros.) (Pág. 99.)
14. Apéndice.
- I. Plan de labor. (Pág. 100.)
- II. Asuntos entrados. (Pág. 107.)
- III. Asuntos considerados y sanciones del Honorable Senado. (Pág. 1126.)
- IV. Actas de votación. (Pág. 1311.)
- V. Inserciones. (Pág. 1316.)
- En la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, a las 13 y 23 del miércoles 4 de septiembre de 2013:
- Sra. Presidenta** (Rojkés de Alperovich). — La sesión está abierta.
- 1**
- IZAMIENTO DE LA BANDERA NACIONAL**
- Sra. Presidenta** (Rojkés de Alperovich). — Invito al señor senador Luis Carlos Petcoff Naidenoff a izar la bandera nacional en el mástil del recinto.
- Puestos de pie los presentes, el señor senador Petcoff Naidenoff procede a izar la bandera nacional en el mástil del recinto. *(Aplausos.)*
- 2**
- ASUNTOS ENTRADOS**
- Sra. Presidenta** (Rojkés de Alperovich). — De conformidad con lo dispuesto por el artículo 187 del Reglamento, la Presidencia informa que se ha dado cuenta en el sitio de Intranet de la lista de asuntos entrados ingresados hasta la fecha, a efectos de que los señores senadores

Subsidio anual a la Estación Experimental Agroindustrial “Obispo Colombres” de Tucumán. (O.D. N° 337/13.)

Día Nacional de la Salud Mental. (O.D. N° 1.434/12.)

Día Mundial de la Prevención de la Sepsis. (O.D. N° 481/13.)

Instituto Nacional de la Yerba Mate. (O.D. N° 239/13.)

Votación en general. Acuerdo de Cooperación Técnica con la República de Filipinas. (O.D. N° 377/13.)

Acuerdo Comercial con el Gobierno del Estado de Kuwait. (O.D. N° 378/13.)

Convenio de Reconocimiento Mutuo de Títulos, Diplomas y Grados Académicos de Educación Superior con la República del Ecuador. (O.D. N° 379/13.)

Régimen previsional diferencial para los trabajadores del tanino del quebracho. (O.D. N° 462/13.)

Sr. Presidente (Marino). – Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

–Se practica la votación por medios electrónicos.

Sr. Secretario (Estrada). – Se registran 57 votos afirmativos. Unanimidad.

–El resultado de la votación surge del acta correspondiente.¹

Sr. Presidente (Marino). – Quedan aprobados.²

12

S.-3.050/13

**RÉGIMEN DE REPARACIÓN Y ASISTENCIA
A DAMNIFICADOS POR LA EXPLOSIÓN
EN LA CIUDAD DE ROSARIO**

P.E.-26/13

**SANCIONES PARA EMPRESAS QUE
REALICEN EXPLORACIÓN, EXPLOTACIÓN
O TRANSPORTE DE HIDROCARBUROS
EN LA PLATAFORMA CONTINENTAL
ARGENTINA Y LAS ISLAS MALVINAS**

Sr. Secretario (Estrada). – Esto se acordó en Labor Parlamentaria: proyecto de ley del senador Giustiniani y otros por el que se establece un régimen de reparación y asistencia a favor de los damnificados por la explosión ocurrida

en la ciudad de Rosario el 6 agosto de 2013. Es el expediente 3.050/13.

Sr. Presidente (Marino). – Tiene la palabra la senadora Escudero.

Sra. Escudero. – Señor presidente: primero está el proyecto de ley por el que se modifica la ley 26.659, que es la que establece sanciones para aquellas empresas que, sin la autorización de las autoridades argentinas, hagan exploración, explotación o transporte de hidrocarburos en la plataforma continental argentina y en las islas Malvinas.

Sr. Presidente (Marino). – Ahora sí le doy la palabra, senador Giustiniani, porque justamente...

–Murmillos en el recinto.

Sr. Presidente (Marino). – A ver: vamos a ordenarnos.

Senadora Escudero: termine, por favor.

Sra. Escudero. – Sí, quería hacer algunas referencias.

–Murmillos en el recinto.

Sr. Presidente (Marino). – Me parece que nos vamos a quedar sin quórum.

Vamos a tomar el tiempo que haga falta. Les pido que tengan paciencia.

Sr. Giustiniani. – ¡Deme la palabra!

Sr. Presidente (Marino). – ¡Yo le voy a dar la palabra cuando a usted le corresponda, senador! Respete a la Presidencia también.

Estamos hablando sobre el tema de Malvinas. Cuando termine la senadora Escudero yo le voy a dar la palabra a usted.

Termine senadora, por favor.

Sra. Escudero. – Es muy interesante escuchar a los funcionarios de la Secretaría de Energía, del Ministerio de Justicia y de la Cancillería. Hay seis empresas.

–Murmillos en el recinto.

Sr. Presidente (Marino). – Perdón senadora.

Vamos a respetar a los oradores y, si no, levantamos la sesión.

Por favor, les pido respeto por la oradora. Adelante, senadora.

Sra. Escudero. – Pido tres minutos.

¹ Ver el Apéndice.

² Ver el Apéndice.

La Secretaría de Energía ha suspendido a algunas empresas: Falkland Oil and Gas Limited, Bordersand Southern Petroleum PLC, Argos Resources LTD; está en proceso de suspender a Premier Oil y no a Rockopper Exploration. Es interesante averiguar cuáles son las empresas vinculadas a Rockhopper Exploration porque entre ellas está Oil Spill Response Limited. ¿Y quiénes más son socias de esta Oil Spill Response, de la que es socia Chevron y PDVSA? Estas últimas son socias miembros de una empresa vinculada...

—Murmullos en el recinto.

Sr. Presidente (Marino). — ¡Paciencia, paciencia!

Sra. Escudero. — Esto es lo interesante de lo que estamos previendo.

Estoy muy contenta de apoyar este proyecto, me parece que es muy bueno y constituye la única forma de empezar a sacarnos la careta y ver quiénes son los cómplices, los socios, los que se hallan también por atrás de quienes están explotando o explorando hidrocarburos en las islas Malvinas.

Es todo, señor presidente.

Sr. Presidente (Marino). — Tiene la palabra el señor senador Fernández.

Sr. Fernández. — Se hizo la reunión donde estuvieron la gente de Energía y la gente de Cancillería. No podemos hacer una reunión para cada senador: ¡es imposible!

Sr. Presidente (Marino). — Tiene la palabra el señor senador Pichetto.

Sr. Pichetto. — ¿Sabe qué pasa? Me gusta que se respeten las reglas.

Habíamos dicho que leíamos los proyectos y los votábamos. Eso es lo que acordamos en la Cámara: que nadie haga discursos.

Sr. Presidente (Marino). — Senador Pichetto: le sugiero lo siguiente. Los acuerdos que hagan ustedes, si no los cumplen, la Presidencia no tiene la responsabilidad.

Se me informa que estaba primero el proyecto sobre Malvinas. Por eso, senador Giustiniani, no le di la palabra a usted.

Sr. Giustiniani. — ¡Deme la palabra, no me explique!

Sr. Presidente (Marino). — Cuando llegue el momento le voy a dar la palabra.

¿Algún otro senador o senadora va a hablar sobre el proyecto de Malvinas?

Varios senadores. — ¡Votamos no hablar!

Sr. Presidente (Marino). — Le voy a dar la palabra al senador Roldán porque le di la palabra a la senadora Escudero.

Adelante, senador.

Sr. Roldán. — Esto lo manifesté en la reunión de labor parlamentaria.

Tiene que ver con que yo presenté en marzo de este año un proyecto de ley relacionado con el tema que vamos a tratar sobre las sanciones a las empresas hidrocarburíferas en la explotación de nuestra plataforma continental y también en parte de nuestro territorio insular que tiene que ver con las Malvinas. Creo que a su vez mejora con lo que ha propuesto la Cancillería.

Se relaciona con la realidad de que nuestro país no tiene imperio sobre parte de nuestro territorio y que, más tarde que nunca, seguramente lo tendremos. Por lo tanto, quiero que en el momento en que nosotros tengamos el imperio sobre esa parte del territorio, so pretexto del paso del tiempo, estas empresas no opongan la prescripción. Entonces, entiendo que se debe establecer la imprescriptibilidad de los daños por las acciones de estas empresas en incumplimiento con las normas administrativas y legales de nuestro país.

Sr. Presidente (Marino). — ¿Lo sometemos a votación?

—Murmullos en el recinto.

Sr. Presidente (Marino). — Vamos a habilitar el sobre tablas...

Perdón: tiene la palabra el señor senador Giustiniani.

Sr. Giustiniani. — Señor presidente: estamos tratando el Régimen de Reparación y Asistencia en favor de los damnificados, que es el proyecto S.-3.050/13.

Lo único que voy a hacer es leer la modificación del artículo 2º acordada en la reunión de labor parlamentaria, que quedaría redactada de la siguiente manera: “El Fondo creado en el artículo 1º de la presente ley se constituirá por el monto que se destine por la Ley de Presupuesto General de Gastos y Recursos de la Nación para

el año 2014. Para el año 2013 se encomienda al Poder Ejecutivo nacional a disponer la reasignación de partidas necesarias con destino al fondo precitado en la medida necesaria para el cumplimiento de los objetivos previstos en el artículo 4° de la presente ley”. Lo demás queda igual al expediente que está en tratamiento.

Sr. Filmus. – Pido la palabra.

Sr. Presidente (Marino). – Tiene la palabra el señor senador Filmus.

Sr. Filmus. – Con respecto al tema de Siria había varias propuestas que se unificaron en una, con lo cual también se podría incluir en esta votación.

Varios señores senadores. – ¡No!

Sr. Presidente (Marino). – Lo que pasa es que son proyectos de declaración.

–Varios señores senadores hablan a la vez.

Sr. Morales. – ¿Qué vamos a votar?

Sr. Presidente (Marino). – Los dos proyectos: el de Malvinas y el del senador Giustiniani, que están habilitados.

Sra. Negre de Alonso. – Con la modificación propuesta.

Sr. Presidente (Marino). – Con la modificación propuesta. Correctamente.

Si no se hace uso de la palabra, se van a votar.

–Se practica la votación por medios electrónicos.

Sr. Secretario (Estrada). – Se registran 53 votos afirmativos. Unanimidad para ambos proyectos.

–El resultado de la votación surge del acta correspondiente.¹

Sr. Presidente (Marino). – Aprobados.²

Sra. Negre de Alonso. – Señor presidente: conocemos todas las declaraciones. Votemos todas juntas.

Sr. Mayans. – Cada uno tiene una copia en las bancas.

Sr. Presidente (Marino). – ¿Perdón?

Sr. Mayans. – Tenemos una copia en las bancas de todas las declaraciones.

Sra. Negre de Alonso. – ¡Claro!

Sr. Presidente (Marino). – A ver, no quiero confusiones. Si todos los presidentes de bloque están de acuerdo en realizar una sola votación, se hace.

¿Están todos de acuerdo?

–Varios señores senadores hablan a la vez.

13

S.-3.315/13 y otros

SOLUCIÓN PACÍFICA AL CONFLICTO EN SIRIA

Sr. Pichetto. – Lo de Siria es importante.

Sr. Presidente (Marino). – ¿Agregamos el tema de la República de Siria?

–Varios señores senadores hablan a la vez.

Sr. Presidente (Marino). – ¿Quieren que se lea por Secretaría?

–Varios señores senadores hablan a la vez.

Sr. Presidente (Marino). – ¿Cómo no voy a poner a consideración un pedido de un senador?

Adelante, secretario: me parece que andamos complicados hoy. (*Risas.*)

Sr. Secretario (Estrada). – Son los tratamientos sobre tablas a solicitar. Expedientes 3.038 y 3.206/13; 2.767/13...

Varios señores senadores. – ¡Lo de Siria!

–Varios señores senadores hablan a la vez.

Sr. Secretario (Estrada). – Hay tres expedientes referidos a Siria. Uno, del senador Pérsico, de declaración, rechazando cualquier tipo de intervención militar contra la República Árabe Siria que, en forma unilateral y sin la aprobación de la ONU, afecte a su población y otras cuestiones conexas. Habla, en realidad, del uso de armas químicas. Repite la declaración que hizo el papa Francisco.

–Murmulllos en el recinto.

Sr. Secretario (Estrada). – Otro, del senador Filmus: proyecto de declaración apoyando la postura adoptada por la República Argentina ante la posibilidad de una intervención militar extranjera en la República de Siria respecto de buscar una solución pacífica a través de la participación de las Naciones Unidas.

¹ Ver el Apéndice.

² Ver el Apéndice.

Proyecto: PROYECTOS EN TRATAMIENTO**Descripción:** SE VOTA EN GENERAL Y EN PARTICULAR**Tipo Quorum:** MAS 1/2 MC**Mayoría:** MAS 1/2**LEGISLADORES PRESENTES****Miembros del cuerpo:** 72**Votación:** NOMINAL**Presidente:** Marino, Juan Carlos

Honorable
SENADO
de la Nación Argentina

Fecha: 04/09/2013 21:28:33**Acta:** 5**Presentes:** 53 **Ausentes:** 19 **AMN:** 27

Afirmativos: 53
Negativos: 0
Abstenciones: 0
Resultado: AFIRMATIVA

Nombre Completo	Voto	Banca	Nombre Completo	Voto	Banca
Aguirre, Hilda Clelia	SI	2	Labado, María Ester	AUSENTE	
Arlaza, Eugenio Justiniano	AUSENTE		Latorre, Roxana Itali	AUSENTE	
Barrionuevo, Walter B	SI	4	Leguizamón, María Laura	SI	37
Basualdo, Roberto Gustavo	SI	40	Linares, Jaime	AUSENTE	
Bernero, Rolando Adolfo	SI	17	López, Osvaldo Ramón	SI	45
Biancalani, Fabio Darío	AUSENTE		Lores, Horacio	SI	64
Bias, Inés J.	SI	53	Luna, Mirtha M. T.	SI	27
Bongiorno, María José	SI	61	Mansilla, Sergio Francisco	AUSENTE	
Borello, Marta	SI	67	Marino, Juan Carlos	SI	Presidente
Cabanchik, Samuel Manuel	SI	41	Martínez, Alfredo Angelmo	SI	8
Cabral, Salvador	AUSENTE		Mayans, José Miguel Ángel	SI	3
Cano, José Manuel	SI	22	Meabe, Josefina Angelica	SI	10
Castillo, Oscar Anibal	AUSENTE		Menem, Carlos Saúl	AUSENTE	
Cimadevilla, Mario Jorge	AUSENTE		Monllau, Blanca María del Valle	SI	66
Colazo, Mario Jorge	AUSENTE		Montero, Laura Gisela	SI	25
Corradi de Beltrán, Ana María	SI	29	Morales, Gerardo Rubén	SI	21
Corregido, Elena Mercedes	SI	5	Morandini, Norma Elena	SI	70
De la Rosa, María G	SI	54	Negre de Alonso, Liliana Teresita	SI	39
Di Perna, Graciela Agustina	SI	65	Nikisch, Roy Abelardo	SI	7
Díaz, María Rosa	SI	46	Parrilli, Nanci María Agustina	SI	28
Escudero, Sonia Margarita	SI	20	Pérez Alsina, Juan Agustín	AUSENTE	
Estenssoro, María Eugenia	SI	47	Pérsico, Daniel Raúl	SI	49
Felmer, Liliana Beatriz	SI	31	Petcoff Naidenoff, Luis Carlos	SI	6
Fernández, Anibal	SI	14	Pichetto, Miguel Ángel	SI	15
Films, Daniel Fernando	SI	32	Rached, Emilio Alberto	SI	68
Fuentes, Marcelo Jorge	SI	16	Reutemann, Carlos Alberto	SI	60
Giménez, Sandra D.	SI	57	Riofrío, Marina Raquel	SI	33
Giustiniani, Rubén Héctor	SI	48	Rodríguez Saá, Adolfo	AUSENTE	
Godoy, Ruperto Eduardo	SI	34	Rojkes de Alperovich, Beatriz Liliana	AUSENTE	
González, Pablo G.	SI	12	Roldán, José María	SI	69
Guastavino, Pedro Guillermo Ángel	SI	51	Romero, Juan Carlos	AUSENTE	
Guirle, Marcelo Alejandro Horacio	AUSENTE		Ruiz Díaz, Elsa B	SI	56
Higonet, María de Los Angeles	SI	58	Sanz, Ernesto Ricardo	AUSENTE	
Irazábal, Juan Manuel	SI	66	Verz, Arturo	SI	44
Iturrez de Cappellini, Ada Rosa del Valle	SI	30	Verani, Pablo	AUSENTE	
Juez, Luis Alfredo	AUSENTE		Venna, Carlos Alberto	SI	59

PE-26/13

S-3050/13 - con modificaciones